

介绍中国，就是介绍我们自己

Introduce China in English

用英语介绍中国

刘莹莹 李岚 何丹霞 主编



汉字、孔子、四大发明
京剧、昆曲、相声、中医
饺子、包子、火锅、凉皮
秦始皇兵马俑、敦煌莫高窟、少林寺
春节、清明节、端午节
.....

你知道该如何展现博大精深的中国文化瑰宝吗？
你知道怎样展示身为中国人的魅力吗？
本书告诉你所需的一切！

让你听得清楚
说得地道！

超值附赠
400分钟
超长
外教朗读
配套光盘



 化学工业出版社

Introduce China in English 用英语介绍中国

刘莹莹 李岚 何丹霞 主编



化学工业出版社

·北京·

图书在版编目 (CIP) 数据

用英语介绍中国/刘莹莹, 李岚, 何丹霞主编.
北京: 化学工业出版社, 2014.12
ISBN 978-7-122-20360-1

I. ①用… II. ①刘… ②李… ③何… III. ①英语—
口语 IV. ①H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第071569号

责任编辑: 王蔚霞
责任校对: 战河红 程晓彤

装帧设计: 尹琳琳

出版发行: 化学工业出版社 (北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码 100011)
印 装: 化学工业出版社印刷厂
710mm×1000mm 1/16 印张16³/₄ 字数358千字 2015年1月北京第1版第1次印刷

购书咨询: 010-64518888 (传真: 010-64519686) 售后服务: 010-64518899
网 址: <http://www.cip.com.cn>
凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

定 价: 39.80元

版权所有 违者必究



前言 >>>

PREFACE

当你参加英语角，获得跟外教的深入交流机会时，当你接待国外友人就餐或游玩时，当你身处国外需要介绍一下自己引以为荣的祖国时，你是否曾经为一些涉及中国文化与文明的英语单词、短语或口语而烦恼呢？摆在你面前的这本书，将能让你面对这些情景时不再尴尬。

紧紧围绕“用英语介绍中国”这一主题，以语言的生动性、内容的丰富性、知识的实用性为出发点，为广大中国英语学习爱好者和一切渴望学习中国文化与文明的外国朋友，精心编写了这本书，力争耐得住推敲、经得起考验。本书精选了有关中国文化的热门话题75个，分别对应出国、接待、交流、导游等情景，让你面对外国人有话可说，堪称与外国人沟通交流的首选书。

全书共九章，分别从地理、风景、名胜、城市、国粹、美食、民俗节日、文物和生物等角度，精挑细选了别具一格的中英文短文，多角度、多层次地将中国基本状况展现在读者面前。

与此同时，在每篇英语短文后面，我们安排了地道的翻译、常见单词与短语、术语加油站、情景双语对话，让读者在阅读文章的同时，记住丰富的词汇和短语，说出一口流利的口语。读完此书，或许你会豁然开朗：波澜壮阔的中国地理、源远流长的中国历史、缤纷多彩的中国风景、闻名遐迩的中国名胜、风景迷人的中国城市、令人垂涎的中国味道、热闹欢畅的中国民俗节日、价值连城的中国文物、弥足珍贵的中国生物界国宝……翩翩飞来，精彩万分。

每本书的出版，都是许多人辛勤耕耘的结果。在本书出版之际，我们向为本书编写付出心血的朋友们表示诚挚的感谢。他们是李孟洁、张洪、王冠辉、张耀文、毕陆扬、甄正、卢浩文、崔金英、黄慧婷、李宁、郭晓霞、李潇、李秀峰、金钊、李辰杨。

峥嵘岁月，一笑而过；春华秋实，以飨读者。

编者

2014年10月



目录 >>>

CONTENTS

第一章 中国概况 / 001

Chapter 1 The Profile of China

1. 地理位置 / 001
2. 气候状况 / 004
3. 人口情况 / 007
4. 民族构成 / 010
5. 社会制度 / 012
6. 四大发明 / 015
7. 孔子学问 / 019
8. 汉字传承 / 023
9. 精深哲学 / 026

第二章 缤纷多彩的自然风景 / 032

Chapter 2 Multi-colorful Landscape

1. 珠穆朗玛峰 / 032
2. 黄山 / 035
3. 青海湖 / 039
4. 五台山 / 043
5. 九寨沟 / 047
6. 张家界 / 051
7. 三峡 / 055
8. 泰山 / 059
9. 桂林山水 / 063

第三章 闻名遐迩的人文景观 / 068

Chapter 3 Farand Near Well-known Cultural Landscape

1. 万里长城 / 068
2. 少林寺 / 071
3. 秦始皇兵马俑 / 074
4. 颐和园 / 079
5. 敦煌莫高窟 / 083
6. 丽江古城 / 086
7. 平遥古城 / 090
8. 承德避暑山庄 / 093

第四章 风韵迷人的城市 / 099

Chapter 4 Charming and Attractive Cities

1. 北京 / 099
2. 西安 / 102
3. 杭州 / 105
4. 拉萨 / 108
5. 上海 / 111
6. 香港 / 114
7. 洛阳 / 119
8. 深圳 / 122
9. 广州 / 125

第五章 瑰丽神奇的国粹 / 129

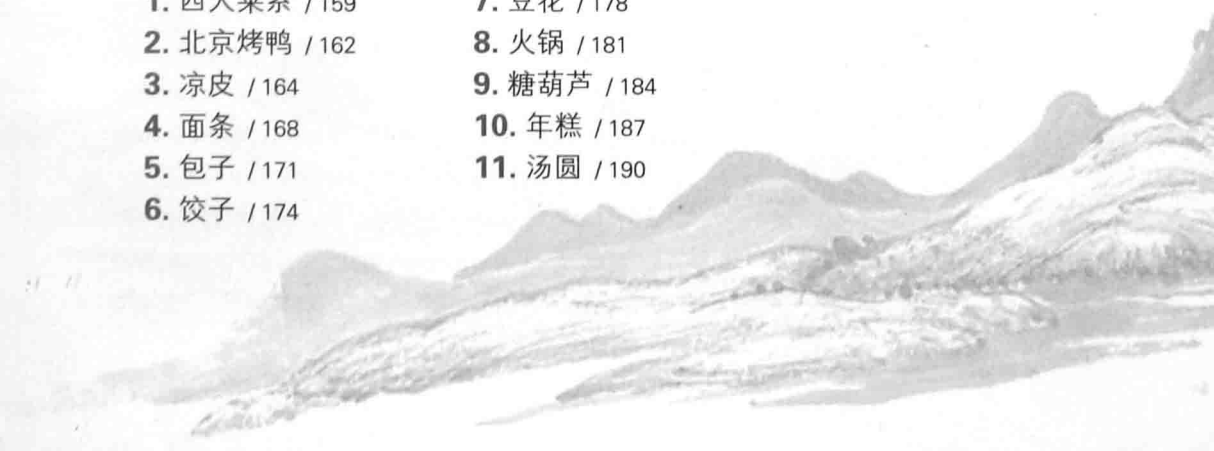
Chapter 5 Fantastic and Mysterious Chinese Cultural Quintessence

1. 书法 / 129
2. 相声 / 133
3. 民乐 / 135
4. 瓷器 / 138
5. 丝绸 / 141
6. 京剧 / 145
7. 昆曲 / 148
8. 功夫 / 151
9. 中医 / 154

第六章 令人垂涎的中国味道 / 159

Chapter 6 Mouthwatering Chinese Food

1. 四大菜系 / 159
2. 北京烤鸭 / 162
3. 凉皮 / 164
4. 面条 / 168
5. 包子 / 171
6. 饺子 / 174
7. 豆花 / 178
8. 火锅 / 181
9. 糖葫芦 / 184
10. 年糕 / 187
11. 汤圆 / 190





第七章 热闹欢畅的民俗节日 / 194

Chapter 7 Cheerful and Exciting Holidays

1. 春节 / 194
2. 元宵节 / 197
3. 清明节 / 200
4. 端午节 / 203
5. 七夕节 / 206
6. 中秋节 / 210
7. 重阳节 / 213
8. 腊八节 / 216

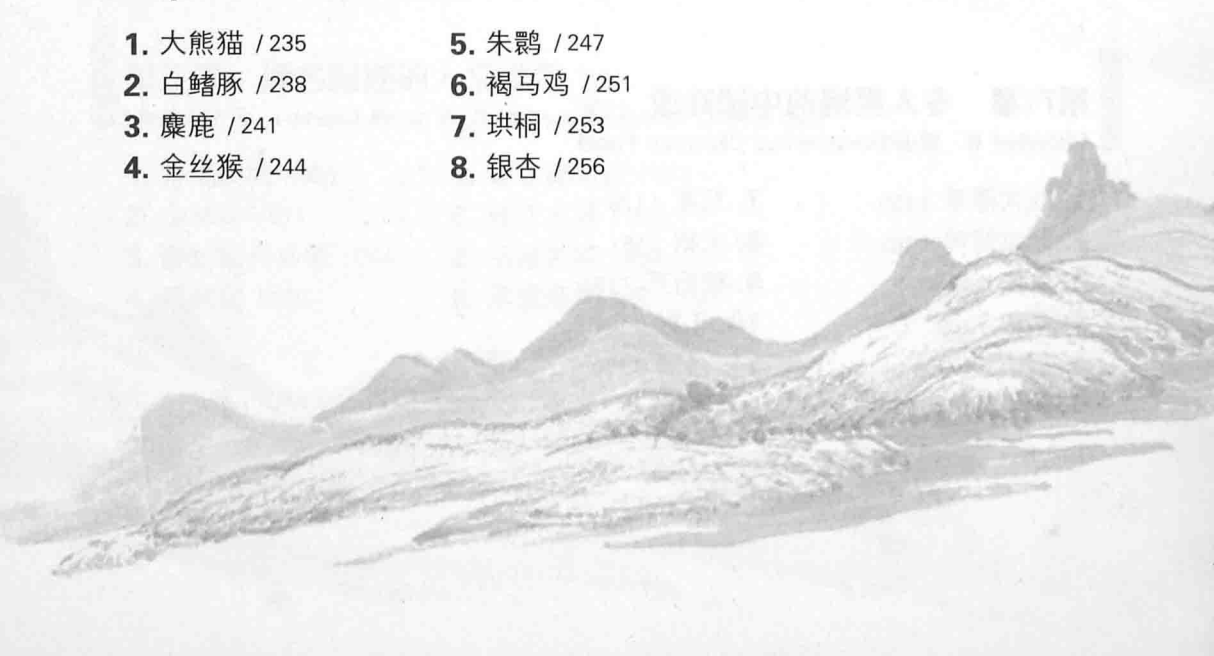
第八章 价值连城的文物 / 220

Chapter 8 Extremely Valuable Cultural and Historical Relics

1. 编钟 / 220
2. 清明上河图 / 224
3. 金缕玉衣 / 228
4. 四羊方尊 / 231

第九章 生物界的国宝 / 235

Chapter 9 National Treasure-class Animals and Plants

1. 大熊猫 / 235
 2. 白鳍豚 / 238
 3. 麋鹿 / 241
 4. 金丝猴 / 244
 5. 朱鹮 / 247
 6. 褐马鸡 / 251
 7. 珙桐 / 253
 8. 银杏 / 256
- 

第一章 >>>>>

中国概况

Chapter 1

The Profile of China

1 地理位置 >>>>>

中国位于亚洲东部、太平洋西岸。国土面积约960万平方千米，仅次于俄罗斯和加拿大，位居世界第三位。

China **stretches**¹ some 5200 kilometres across the East Asian landmass. Its physical **features**² are multiples. The eastern and southern half of the country, its seacoast fringed with offshore islands, is a region of fertile lowlands and foothills with most of the **agricultural**³ output and human **population**⁴. The western and northern half of China is a region of sunken basins (Gobi, Taklamakan), rolling plateaus, and towering massifs, including a portion of the highest tableland on earth (Tibetan Plateau) with lower agricultural possibilities and thus, far less populated.

Traditionally, the Chinese population centered on the Chinese central plain and oriented itself toward its own **enormous**⁵ inland market, developing as an **imperial**⁶ power whose center lay in the middle and lower reaches of the Yellow River on the northern plains. More recently, the 18,000-kilometers

中国疆域东西横跨整个东亚大陆的5200千米，中国地形多样，其东面和南面，濒临海岸线，多为低地与丘陵，地势平缓，土壤肥沃，全国大部分农业作物和人口都聚集于此；其西部和北部，多为凹陷的盆地（戈壁滩、塔克拉玛干）、起伏的高原和高耸的山丘，世界之最的青藏高原也在这块区域中，这里不宜种植农业作物，人口稀少。

从传统意义上讲，中国人口集中分布在其中部平原，一直以来中国以开发自己巨大的内陆市场为导向，逐渐在北部平原上发展起以长江中下游平原为中心的庞大市场力量。近些年来，长达1.8万多千米的海岸线一直都进

coastline have been used extensively for export-oriented trade, making a power shift, with the coastline provinces becoming the leading economic center.

With an area of about 9.6 million km², the People's Republic of China is the 3rd largest country in total area behind Russia and Canada, and very **similar**⁷ to the United States.

行广泛的出口导向贸易，这种力量转换使得沿海城市的经济成为了中国经济的领头羊。

与美国所占面积接近，中国国土面积约960万平方千米，仅次于俄罗斯和加拿大，位居世界第三位。

单词与短语

1. **stretch** [stretʃ] vt. 伸展，张开 vi. 伸展

例句：Vast meadows stretch to the east. 辽阔的草场向东伸展。

2. **feature** ['fi:tʃə(r)] n. 特征，特点；容貌

例句：His features seemed to change. 他的容貌有所改变。

3. **agricultural** [ægrɪ'kʌltʃərəl] adj. 农业的，耕种的；农艺的

例句：China is a traditional agricultural society. 中国是一个传统的农耕社会。

4. **population** [pɒpjʊ'leɪʃn] n. 人口；全体居民

例句：The bulk of the population lives in rural areas in China. 在中国，大部分人口居住在农村。

5. **enormous** [ɪ'nɔ:məs] adj. 巨大的，庞大的

例句：The company has enormous financial firepower. 这家公司财力雄厚。

6. **imperial** [ɪm'piəriəl] adj. 帝国的，皇帝的，皇家的

例句：The Forbidden City is the largest and most well-preserved imperial residence in China. 紫禁城是中国最大、保存最完好的皇宫建筑。

7. **similar** ['sɪmɪlə] adj. 类似的，同类的，相似的

例句：His car is very similar to ours. 他的车和我们的很相像。

术语加油站

No.1 北半球——the Northern Hemisphere

No.2 太平洋——the Pacific Ocean

No.3 东亚大陆——East Asia continent

No.4 经度——longitude

No.5 纬度——latitude

■ 话说中国地理位置 ■

Helen: Do you still have any questions?

Lisa: I want to do a review of the geographical location of China. Could you please help me?

Helen: Yeah, of course.

Lisa: China is located in Asia, and is surrounded by other countries and oceans.

Helen: Only knowing this is not enough. You have to know what countries, which ocean and their locations.

Lisa: OK, I know.

Helen: How big is China? Do you get any information about it?

Lisa: China has a continent of about 9,600,000 square kilometers, which is the third largest country in the world.

Helen: Do you know the first and the second?

Lisa: Russia and Canada.

Helen: Good! Which continent does China belong to?

Lisa: Asia, the largest continent in the world.

Helen: It seems that you have grasped what we have learned in class. Please keep trying.

Lisa: OK, I will, would you please tell me the characteristic of China's climate?

Helen: Of course. China is such a big country that it has a large area from south to north.

Lisa: Does it mean that different areas in China have different climates.

Helen: Yes, you are right. A few places have tropical climate, while most places are in the north temperate zone.

Lisa: Do we have places in the cold zone?

Helen: Very few.

海伦: 还有什么问题吗?

丽萨: 我想再复习一下中国的地理位置, 你能帮助我吗?

海伦: 当然可以。

丽萨: 中国位于亚洲, 有很多邻国, 并有大洋环绕。

海伦: 只知道这些还不够, 你得知道有哪些国家和海洋, 还得知道它们的具体位置。

丽萨: 好的, 我知道了。

海伦: 中国有多大? 你知道吗?

丽萨: 中国约有960万平方千米, 是世界第三大国家。

海伦: 你知道第一和第二大的国家吗?

丽萨: 俄罗斯和加拿大。

海伦: 非常好, 你知道中国属于哪个洲吗?

丽萨: 在世界上最大的洲, 亚洲。

海伦: 看起来你已经掌握了我们课堂所学的知识, 继续努力。

丽萨: 我会继续努力的, 你能跟我说说中国的气候特点吗?

海伦: 当然可以。中国领土面积很大, 从南到北有很大的区域。

丽萨: 这是不是意味着中国很多地方的气候都不一样?

海伦: 你说的对, 有一部分地方是热带气候, 大部分地方都是北温带。

丽萨: 中国有地方处于寒带吗?

海伦: 很少。

2 气候状况 >>>>>

中国的气候主要受季风环流的影响，因地势的多变而形成复杂的气候。大致以冈底斯山脉、巴颜喀拉山脉、阴山、贺兰山、大兴安岭为界，划分为东部季风区和西部非季风区；以昆仑山、阿尔金山、祁连山、横断山为大致的地理界线，区分西北干旱半干旱区、东部季风区和青藏高寒区。

Owing to **tremendous**¹ differences in latitude, longitude, and **altitude**², the climate of China is extremely diverse, ranging from **tropical**³ in the far south to subarctic in the far north and alpine in the higher elevations of the Tibetan Plateau. Monsoon winds, caused by differences in the heat-absorbing capacity of the **continent**⁴ and the ocean, **dominate**⁵ the climate. During the summer, the East Asian Monsoon carries warm and moist air from the south and delivers the vast majority of the annual precipitation in much of the country. Conversely, the Siberian anticyclone dominates during winter, bringing cold and (comparatively) dry conditions. The advance and **retreat**⁶ of the monsoons account in large degree for the timing of the rainy season throughout the country. Although most of the country lies in the temperate belt, its **climatic**⁷ patterns are complex.

The northern extremities of both Heilongjiang and Inner Mongolia have a subarctic climate; in contrast, most of Hainan Island has a tropical climate. Temperature differences in winter are considerable, but in summer the **diversity**⁸ is considerably less. For example, Mohe County, Heilongjiang has a 24-hour average temperature in January approaching -30°C (-22°F), while the corresponding figure in July exceeds 18°C (64°F). By contrast, most of Hainan has a January mean in excess of

纬度、经度、海拔高度的巨大差异形成了中国极其复杂的气候，从其最南端的热带区到其最北端的亚北极区，再到青藏高原较高海拔区的高山区。由于海陆吸热能力的不同引起的季风气候占据主导地位，夏季东亚季风从南部带来湿热空气，给全国大部分地区带来降水；相反，受西伯利亚高压的影响，整个冬季相对干燥寒冷。在很大程度上，可依季风的环流情况来确定全国各地的雨季期。虽然全国的大部分地区处于温带地区，但是其确切的气候模式还是相当复杂的。

位于中国北部的黑龙江省和内蒙古自治区属于副极带气候，而其南端的海南省却属于热带气候。在冬季其温度差异极大，而夏季差异会小很多。例如：黑龙江漠河县一月份全天24小时平均气温为零下30摄氏度（即零下22华氏度），而七月份全天平均气温却为18摄氏度（即64华氏度）以上；与之相比，海南一月份全天平均气温在17摄氏度（即63华氏度）以上，七月份的全天平均

17 °C (63 °F), while the July mean there is generally above 28 °C (82 °F). Extremes in temperature nationally have **ranged**⁹ from -52.3 °C (-62.1 °F) at Mohe County, Heilongjiang, up to 50.2 °C (122.4 °F) at Ayding Lake, Xinjiang.

Precipitation is almost invariably concentrated in the warmer months, though annual totals range from less than 20 millimeters (0.8 in) in northwestern Qinghai and the Turpan Depression of Xinjiang to easily exceeding 2,000 millimeters (79 in) in Guangdong, Guangxi, and Hainan. Only in some pockets of the Dzungaria region of Xinjiang is the conspicuous seasonal variation in precipitation that defines Chinese climate absent.

气温更是达到28摄氏度（即82华氏度）以上。因此才会出现这样的极端例子，全国气温波动从黑龙江漠河的零下52.3摄氏度（即零下62.1华氏度）到新疆艾丁湖的50.2摄氏度（即122.4华氏度）。

尽管年降水总量会因区域而不同，即波动范围会从青海西北地区 and 新疆吐鲁番盆地地区不足20毫米（即0.8英寸）的降水量到广东、广西超过2000毫米（即79英寸）的降水。只有在新疆准格尔盆地的某些地区的降水量才不会有明显的季节性变化。

单词与短语

1. **tremendous** [trə'mendəs] adj. 极大的；可怕的

例句：There's tremendous tension between them. 他们之间的关系非常紧张。

2. **altitude** ['æltɪtju:d] n. 高度，海拔高度

例句：What is the altitude of the Mount Qomolangma? 珠穆朗玛峰的海拔是多少？

3. **tropical** ['trɒpɪkəl] adj. 热带的；酷热的

例句：The tropical heat blistered the coast. 热带的酷热烤晒着海岸。

4. **continent** ['kɒntɪnənt] n. 大陆，陆地

例句：The world's coldest continent is Antarctica. 世界上最寒冷的洲是南极洲。

5. **dominate** [dɒmɪneɪt] vt.& vi. 在……中占首要地位；支配

例句：The book is expected to dominate the best-seller lists. 这本书预计会占据畅销书排行榜的榜首。

6. **retreat** [rɪ'tri:t] vi. 撤退；撤销

例句：The army was forced to retreat. 军队被迫撤退。

7. **climatic** [klaɪ'mætɪk] adj. 气候的；受气候影响的

例句：The warming of the Earth and the consequent climatic changes affect us all. 地球变暖以及随之而来的气候变化影响着我们所有人。

8. **diversity** [daɪ'v ɜ:səti] n. 多样；差异

例句：It's our duty to maintain cultural diversity. 保持文化的多元性是我们的义务。

9. **range** [reɪndʒ] n. 范围；类别

例句：They discussed a range of issues. 他们讨论了一系列问题。

- No.1 季风气候——monsoon climate
 No.2 热带地区——subtropical zone
 No.3 洋流——ocean current
 No.4 温带大陆性气候——temperate continental climate
 No.5 干旱区——arid region

■ 话说中国气候状况 ■

Mary: Welcome to Heilongjiang in its best season.

Jack: When you say the best season, you mean this freezing winter?

Mary: Yes, only in this season can we see such beautiful ice sculptures.

Jack: The sculptures are amazing, but the weather here is too cold.

Mary: Heilongjiang is the north most province in China. It's totally different from Hainan, the south most province.

Jack: That's so good, because we can experience two different weather conditions within one country.

Mary: Heilongjiang has a subarctic climate, while Hainan Island has a tropical climate.

Jack: That's amazing.

Mary: The differences in climate influence people's way of living, like what clothes they wear, what kind of food they eat and their way of entertainment.

Jack: In Hainan, people have never seen cotton-padded clothes because they don't need them.

Mary: Exactly, but people in Hainan feel sorry that they cannot enjoy skiing or skating.

Jack: And I'm here, although I'm not from Hainan. I still cannot miss the magic of snow and cold weather.

玛丽: 欢迎在最好的季节来到黑龙江。

杰克: 你说最好的季节, 指的是寒冷的冬天?

玛丽: 对呀, 只有在这个季节里我们才能看到冰雕。

杰克: 冰雕是很不错, 但是这儿的天气太冷了。

玛丽: 黑龙江是中国最北边的省份, 和最南边的省份——海南完全不同。

杰克: 那太好了, 因为我们能 在同一个国家体验到两种截然不同的气候。

玛丽: 黑龙江是亚寒带气候, 而海南岛是热带气候。

杰克: 真神奇。

玛丽: 气候的不同会影响人们的生活方式, 像是穿什么衣服, 吃什么食物, 还有娱乐方式。

杰克: 在海南, 人们从来没见过棉衣, 因为他们根本不需要。

玛丽: 对, 海南人没法滑雪或者滑冰, 挺遗憾的。

杰克: 所以我来了, 虽然我不是来自海南, 我还是不能错过雪的神奇和寒冷的天气。

玛丽: 在你的家乡我们也能体会到不同的东西。

Mary: In your hometown, we can also enjoy something inclusive.

Jack: Yes, in Sichuan province, the weather is so moist that we have to use food to balance it.

Mary: You use chili food, like hot pot.

Jack: Yes, I think nowhere can compare with us about the hot pot.

Mary: Climate does have a great impact on people's life.

Jack: In order to live, we have to adjust to it.

Mary: That's right.

杰克：在四川，气候太湿润，我们得用食物来平衡。

玛丽：你们用辣椒，像是火锅。

杰克：是的，我觉得没有地方能比得上我们的火锅。

玛丽：气候对人们的生活影响很大。

杰克：想要生活，我们就得适应。

玛丽：不错。

3 人口情况 >>>>>

中国人口众多，在世界各国中位居首位。中国从20世纪70年代开始执行计划生育政策。中国也是一个多民族的国家，一些民族聚居地区实行民族区域自治的政策。

The demographics of the People's Republic of China are identified by a large population with a relatively small youth **division**¹, which is partially a result of China's one-child **policy**².

Today China's population is over 1344 million, the largest of any country in the world. According to the 2010 census, 91.51% of the population was of the Han Chinese, and 8.49% were minorities. China's population **growth**³ rate is only 0.47%, **ranking**⁴ 156th in the world. China conducted its sixth **national**⁵ population census on 1st November 2010. Unless otherwise indicated, the statistics on this page pertain to **mainland**⁶ China only; see also Demographics of Hong Kong, Demographics of Macau, and Demographics of Taiwan.

中华人民共和国的人口统计资料表明：中国人口众多，但是青年人这一组群人口数量相对较少。造成这样状况的部分原因是中国计划生育政策的实行。

如今中国的人口数量已经超过13.44亿，是世界上人口数量最多的一个国家。2010年人口普查的统计数据显示，13.44亿人口中的91.15%的人是汉族，其余的8.49%是少数民族。中国的人口增长率仅有0.47%，位居世界各国排名的第156名。2010年11月1日中国进行了第六次全国人口普查活动。如果没有特殊标注，上述数据仅适用在中国内地，如有需要，请另外参照香港人口统计数据、澳门人口统计数据和台湾人口数据统计。

单词与短语

1. division [dɪ'vɪʒn] n. 分开, 分隔; [数]除法

例句: He taught his daughter how to do division at the age of five. 女儿5岁时他就教她如何做除法了。

2. policy ['pɒləsi] n. 政策; 策略; 保险单

例句: I'd like to know the policy for financial aid. 我想了解一下经济援助的政策。

3. growth [grəʊθ] n. 生长; 增长

例句: Economic growth decelerated sharply in June. 6月份经济增长大幅度减缓。

4. rank [ræŋk] n. 阶层, 等级 vt.& vi. 排列, 使成横排

例句: He was at the time ranked 10th in his class. 那时他们在他们班排第10名。

5. national ['næʃnəl] adj. 国家的; 国有的; 国民的

例句: PingPong is the national pastime in China. 在中国, 乒乓球是一项全民休闲运动。

6. mainland ['meɪnlænd] n. 大陆; 本土 adj. 大陆的

例句: She was going to Taipei to catch the ferry to the mainland. 她准备到台北坐船去大陆。

术语加油站

No.1 计划生育政策——birth-control policies; one-child policy

No.2 人口老龄化——aging population

No.3 出生率——birth rate

No.4 优惠政策——preferential policy

No.5 文盲——illiteracy

话说中国人口情况

Kevin: China is a great country, isn't it?

Robert: Yes, a long history of 5000 years.

Kevin: Yes, in addition to that, it has the largest population in the world.

Robert: That's right. It takes up one fifth of the total world population.

Kevin: It is great, but it may cause some serious problems for the development of China.

Robert: Can you name some of them please?

Kevin: A larger population will need more resources.

凯文: 中国是个伟大的民族, 不是吗?

罗伯特: 是的, 它有5000年的悠久历史。

凯文: 是的, 除了这一点, 它还拥有世界上最大的人口。

罗伯特: 不错, 它占了世界人口的五分之一。

凯文: 人口真是太多了, 但这可能会给中国的发展带来一些问题。

罗伯特: 你可以说几个问题吗?

Robert: Exactly. Arable fields are gradually being taken up to build more houses for more needs.

Kevin: Besides, water is in great need.

Robert: Yeah.

Kevin: It may trigger some social problems, like crime, crowd, etc. You know that more people need more time and energy to manage.

Robert: To make a complement, transportation becomes really crowd, and every holiday, we will see a great migration.

Kevin: The government has realized it years ago, and has taken measures to solve it.

Robert: Yeah, that's a great measure. History proves that it is effective.

Kevin: Now, China's population is under control.

Robert: Glad to see that.

Kevin: Hopefully, it will get better and better.

Robert: Now, young couples have fewer children and lighter burden.

Kevin: However, recently I've heard that family planning and health authorities said they will carry out a new policy of one-child in China.

Robert: Oh, yeah. It is said that couples with one spouse who is an only child will be permitted to have two children in China. This regulation is under a decision announced by the Third Plenary Session of the 18th Communist Party of China Central Committee.

Kevin: Personally, there's a potential rise in birthrate.

Robert: I think the overall birth volume would be under control, and the policy is applicable.

Kevin: You're right.

凯文: 人口多就需要更多的资源。

罗伯特: 对呀, 耕地渐渐地被需求增多的房屋建筑所占。

凯文: 而且, 水也急需。

罗伯特: 嗯。

凯文: 可能会引发社会问题, 像是犯罪、拥挤等。你也知道, 更多的人口就需要更多的时间和精力来管理。

罗伯特: 补充一点, 交通也很拥挤, 每个假期我们都可以看到一次人口大迁徙。

凯文: 几年前政府就意识到了这一点, 而且采取解决措施。

罗伯特: 对, 是很好的措施, 历史证明它很有效。

凯文: 现在, 中国的人口得到了控制。

罗伯特: 很高兴见到这个。

凯文: 希望能够越来越好。

罗伯特: 现在中国的年轻夫妇都生更少的小孩, 以便有更轻的负担。

凯文: 不过, 最近我听说中国的计划生育委员会将实施一项新的生育政策。

罗伯特: 是的, 据说在一对中国夫妇中, 只要有一方为独生子女就被允许生育二胎。这项政策是由中共十八届三中全会的决议决定的。

凯文: 我觉得这样会导致新生儿出生率增高的可能性。

罗伯特: 但是整体的出生率还是会受到控制的, 我认为这项规定是适用的。

凯文: 你说得对。

罗伯特: 希望这项政策的实施,

Robert: Hope this policy would bring a better development for China's population.

Kevin: I hope so.

会给中国的人口规划带来更好的发展前景。

凯文：我也是这么希望的。

4 民族构成 >>>>>

汉族是中国的主体民族，占全部人口的91.51%。少数民族众多，官方承认其中较显著的55个少数民族，占8.49%。

Multiple¹ **ethnic**² groups populate China.

The Han Chinese is the largest ethnic group, where some 91.59% of the population was **classified**³ as Han Chinese (about 1.3 billion). Besides the **majority**⁴ Han Chinese, 55 other ethnic groups are **recognized**⁵ in China by the PRC government, numbering **approximately**⁶ 105 million people, mostly **concentrated**⁷ in the northwest, north, northeast, south, and southwest but with some in **central**⁸ interior areas.

The major **minority**⁹ ethnic groups are Zhuang (16.9 **million**¹⁰), Hui (10.5 million), Manchu (10.3 million), Uyghur (10 million), Miao (9.4 million), Yi (8.7 million), Tujia (8.3 million), Tibetan (6.2 million), Mongol (5.9 million), Dong (2.8 million), Buyei (2.8 million), Yao (2.7 million), Bai (1.9 million), Korean (1.8 million), Hani (1.6 million), Li (1.4 million), Kazakh (1.4 million), and Dai (1.2 million).

中国是一个多民族聚居的国家。

汉族是其中最大的一个族群，在13亿人口中，91.59%的人属于汉族。除了汉族之外，中国政府公布了其他55个族群，总计人数约有1.05亿，大多数聚居在中国的西北、北部、东北、南部和西南部，也有少数聚居在中部内陆地区。

主要的少数民族有壮族（1690万人），回族（1050万人），满族（1030万人），维吾尔族（1000万），苗族（940万人），彝族（870万人），土家族（830万人），藏族（620万人），蒙古族（590万人），侗族（280万人），布依族（280万人），瑶族（270万人），白族（190万人），朝鲜族（180万人），哈尼族（160万人），黎族（140万人），哈萨克族（140万人）和傣族（120万人）。

单词与短语

1. **multiple** ['mʌltɪpl] adj. 多重的；多样的 n. 倍数

例句：He died of multiple injuries in a battle. 他在一次战斗中死于多处受伤。